



Académie d'Armes Suisse (AAS) - Akademie der Schweizer Fechtmeister

Président / Präsident: Maître d'armes Edouard Starzynski

Ecole d'Esgrime / Fechtschule Flawil

☎ Telefon +41 71 636 28 00

Habis-Center Waldau 1, 9230 FLAWIL

☒ Fax +41 71 636 28 30

Privat : Fohlenweg 6
CH-9230 Flawil

☎ Natel +41 79 358 08 30

☒ E-Mail info@fechtsport.ch



Invitation

Championnats du Monde et Congrès
des Maîtres d'Armes

Einladung

Weltmeisterschaft und Kongress der
Fechtmeister



OK WM/CM Flawil

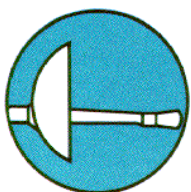
Invito

Campionati del Mondo e Congresso dei
Maestri di Scherma



Invitation

World Championships and Congress of
the Fencing Masters



Fechtschule Zürich

du / vom / da / from

31.07. - 06.08.2010

in / à

9230 Flawil

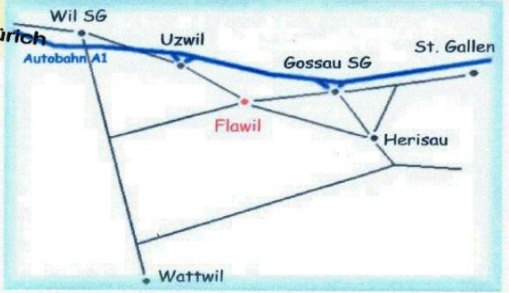
Suisse / Schweiz / Svizzera / Switzerland

Maîtres d'armes, seniors et vétérans, affiliés aux Académies
nationales des pays de leurs engagements.





Distance et temps du trajet:
 Aéroport: Kloten/Zurich/CH - Flawil : 69.3. Km. 0h57
 Aéroport: Altenrhein /Tal /CH - Flawil: 40.7. Km. 0h40
 Aéroport: Friedrichshafen/All. - Flawil: 57.3. Km. 1h39
 Villes importantes: , St-Gall' 19.6 Km à 24 Minutes
 Winterthur 46.8 Km à 43 Minutes
 Zurich : 71.5 Km à 1 heure.
 Logis Mattenhof-Flawil au Botsberg à pied: 1.7 Km 15 à 20 minutes. En voiture : 5 minutes



Lieu / Ort / Luogo / Locality

Salle de Sport / Sporthalle / Salas sportiva / Sports hall

Botsberg 9230 Flawil



Photo: Est©

Programme

Samedi / Samstag / Sabato / Saturday

31.07.2010

Accueil et régistration par / Empfang und Registrierung durch
Ricevimento e registrazione da parte / Receiving and registration by
Maître Edouard Starzynski.

16h00 Réunion des chefs de délégations / Besprechung der Delegationschefs
Reunione dei capi delle delegazioni / Meeting of the delegation leaders

Dimanche / Sonntag / Domenica / Sunday

01.08.2010

Fête nationale suisse / Schweizer Nationalfeiertag
Festa nazionale svizzera / Swiss national day

08h00 Appel Vétérans Sabre, dames et hommes / Aufruf der Veteranen Säbel, Damen und Herren
Chiamata sciabola veterana, femminile e maschile / Checking veterans sabre, ladies and men.

08h30 Début / Beginn / Inizio / Starting.

10h45 Accueil et cérémonie d'ouverture / Empfang und Eröffnungsfeier
Ricevimento e cerimonia d'apertura / Receiving and opening ceremony

11h15 Démonstration de l'escrime artistique de Genève / Auftritt der Genfer Theaterfechtgruppe
Dimostrazione del gruppo schema artistica di Ginevra / Fencing scene presented by the
Group of Geneva

Le théâtre de Cyrano

Finales / Finals / Finali / Finals: Vétérans Sabre, dames et Hommes.

12h15 Déjeuner / Mittagessen / Pranzo / Lunch

14h00 Appel Seniors sabre, dames et hommes / Aufruf Senioren Säbel, Damen und Herren
Chiamata Seniori sciabola, femminile e maschile / Checking Seniors sabre, ladies and men.

14h30 Début / Beginn / Inizio / Starting

18h00 Finales et remises des médailles / Finals und Siegerehrungen
Finali e la cerimonia di premiazione / Finals and medals ceremony
Ensuite visite de la fête National suisse / Anschliessend Besuch der Schweizer Nationalfeier
Dopo visita della festa nazionale svizzera / Then visit of the Swiss National day.

Lundi / Montag / Lunedì / Monday

02.08.2010

08h00 Appel Vétérans fleuret dames et hommes / Aufruf Veteranen Florett, Damen und Herren
Chiamata Veterani fioretto femminile e maschile / Checking Veterans foil, ladies and men.

08h30 Début / Beginn / Inizio / Starting

13h00 Appel Seniors fleuret, dames et hommes / Aufruf Senioren Florett, Damen und Herren.
Chiamata fioretto Seniori, femminile e maschile / Checking Seniors foil, ladies and men.

13h15 Début / Beginn / Inizio / Starting.

18h00 Finales et remises des médailles / Finals und Siegerehrungen
Finali e la cerimonia di premiazione / Finals and medals ceremony

Mardi / Dienstag / Martedì / Tuesday

03.08.2010

- 08h00 Appel Vétérans épée, dames et hommes / Aufruf Veteranen Degen, Damen und Herren
Chiamata Veterani spada, femminile e maschile. / Checking Veterans épée, ladies and men.
- 08h30 Début / Beginn / Inizio / Starting
- 13h00 Appel Seniors épée, dames / Aufruf Senioren Degen, Damen.
Chiamata spada Seniori femminile / Checking Seniors épée, ladies.
- 13h15 Début / Beginn / Inizio / Starting.
- 18h00 Finales et remises des médailles / Finals und Siegerehrungen
Finali e la cerimonia di premiazione / Finals and medals ceremony

Mercredi / Mittwoch / Mercoledì / Wednesday

04.08.2010

- 08h30 Réunion du Comité de l'AAI / Vorstandssitzung der AAI
Riunione del Comitato AAI / AAI Committee conference
- 09h30 Au / im / nel / in the MATTENHOF
Congrès de l'Académie d'armes Internationale (AAI)
Kongress der Internationalen Fechtlehrerakademie (AAI)
Congresso dell'Accademia Internazionale di Scherma (AAI)
Congress of the International Fencing Academy
- 11h00 Pause café / Kaffeepause / Pausa café / teake a break
- 11h30 Continuation du congrès / Fortsetzung des Kongress
Continuazione del congresso / Continuation of the congress
- 09h30 *Pour les non-participants au congrès et les accompagnateurs,: Visite de la*
12h30 *Chocolaterie 'Maestrani'.*
Für nicht Kongressteilnehmer und Begleitende : Besichtigung der
Schokoladenfabrik ,Maestrani'.
Per i non partecipanti al congresso e l'accompagnamento: Visita della
Fabbrica di cioccolato 'Maestrani'.
For non-congress participants and accompanying: Sightseeing the
Manufacturing of chocolate 'Maestrani'.
- 13h00 Au / im / nel / in the Mattenhof
Déjeuner / Mittagessen / Pranzo / Meal
- 15h00 Excursion / Besichtigungstour / Escursione / Sightseeing

Jeudi / Donnerstag / Giovedì / Thursday

05.08.2010

- 08h00 Appel épée Seniors, hommes / Aufruf Herren Senioren, Degen
Chiamata spada Seniori, maschile / Checking Seniors épée, men
- 08h30 Début / Beginn / Inizio / Starting
- 18h00 Finales et remises des médailles / Finals und Siegerehrungen
Finali e la cerimonia di premiazione / Finals and medals ceremony
- 19h00 **Fête de Clôture / Abschlussfeier**
Festa di chiusura / Presentation ceremony, Closing ceremony

Vendredi / Freitag / Venerdì / Friday

06.08.2010

- Départ des délégations / Abreise der Teilnehmer
Partenza della delegazione / Departure of the delegation

Informations importantes sur le Championnat de Monde de l'AAI.

Finances d'inscription : Aucune

La participation au Championnat du Monde de l'AAI, comme d'habitude, est gratuite. D'autre part, vu la situation financière du Comité d'Organisation, aucune personne ne sera logée ou nourrie aux frais de l'organisateur. Ces aux délégations participantes eux-mêmes de prendre en charge, même leurs membres du Comité de l'AAI.

Hôtellerie et le centre de formation cantonale dit 'Mattenhof' à Flawil.

L'organisateur à réserver le maximum de chambres et de lits dans l'Hôtel 'Toggenburg' et à l'institut 'Mattenhof' à Flawil.

Naturellement il y a encore d'autres Hôtels à moins de 10 minutes, en voiture, de Flawil pour vous accueillir à un prix sportif - Voir la liste ci-jointe.

La réservation se fait directement avec les gérants et dirigeants de ces établissements en indiquant **Championnat du Monde de l'AAI-ESCRIME**. Un arrangement sportif fut garanti.

Restaurations et boissons à salle sportive 'BOTSBERG' de la commune de Flawil.

Ravitaillement à un prix modéré, ainsi qu'en Belgique, nous avons motivé de confier cette mission au Party service Antoine Keller, cafetier-boulangier-pâtissier et son équipe de Flawil.

Système pour les repas: Bon de ravitaillement payer à l'avance pour le déjeuner du lendemain.

Devises et Cartes de Crédites.

Toutes les importantes Banques sont représentées à Flawil. Les prix au commerce sont indiqués en francs suisses et également en Euro. Les Cartes 'Master', 'Visa' 'American-Express' sont acceptées.

Hôpital et Médecins

Assistance médicale garantie. Flawil possède son propre Hôpital avec un service médical 24/24 heures.

Contrôle Anti - doping

Il n'est pas exclu qu'un contrôle anti - doping aura lieu par le CIO de Lausanne.

Délai d'inscription au Championnat du Monde de l'AAI

Jusqu'au mercredi, 30 juin 2010 à l'adresse ci-dessous et avec les indications suivantes :

- Nom, prénom, date de naissance.
- Date et pays de l'examen de la maîtrise d'armes. (Copie du Diplôme est exigée et doit accompagner l'inscription du participant.)
- Carte de Membre de l'Académie nationale du pays d'où se trouve le club, la société, le cercle, l'école d'escrime etc.
- Permis de travail délivré par le Ministère d'État au participant prouvant son engagement comme Enseignant dans un club etc. du pays de cette Académie nationale.
- L'arme de participation : Fleuret / Sabre / Épée.
- Dans quelles catégories comme : Senior / Vétéran ou dans les deux soit vétéran et senior.

Edouard Starzynski, Fohlenweg 6, CH- 9230 Flawil. Email : info@fechtsport.ch

Tél. Pr. +41 71 636 28 00 ; Fax. +41 71 636 28 30. Mobile : +41 79 358 08 30.

1. Règles générales du Championnat du Monde de l'AAI.

Le championnat sera en principe organisées selon le Règlement de la F.I.E. en vigueur. Les tireurs s'équipent en conformité avec le règlement de la F.I.E, sous leur seule responsabilité. Tout de même il faut mentionner les points suivants :

- L'arbitrage avec vidéo n'est pas prévu
- Le système sans fil ne sera pas utilisé.
- Le masque transparent est interdit au fleuret et à l'épée. Facultatif au sabre
- La résistance du masque doit être 1600 Newton.
- La bavette conductrice du masque au fleuret n'est pas obligatoire.
- Les tenues complètes y compris les sous vestes doivent être en tissu résistant à 800 Newton.

1.1. Formule à chaque arme :

1.1.1. Poule unique.

1.1.2. Les matches se tirent en cinq (5) touches.

1.1.3. Duré d'un match trois (3) minutes.

1.1.4. Si à la fin du temps réglementaire le score est à égalité et avant qu'il ne soit accordé une (1) minute supplémentaire pour départager les 2 tireurs à la première touche décisive, l'arbitre procédera au tirage au sort qui désignera le vainqueur du match si l'égalité devait persister après cette minute.

Règlement pour le Championnat du Monde de l'AAI pour les Vétérans dames et hommes à toutes les armes.

Reglement für die Weltmeisterschaft der Internationalen Fechtmeisterakademien der Veteranen Damen und Herren in allen Waffen.

Regulation for the AAI-World championships for the veterans, ladies and men's in all weapons.

Regolamento valevole per I Campionati di Monde dell'AAI del signore e signori delle categorie veterani in tutte armi.

1.2. Les critères pour les compétitions de la Catégorie 'Vétérans' se basent comme suites :

1.2.1. Date determinant / Stichtag / fixed day, at or before / giorno di scadenza: 31.07.2010.

1.2.2. Dames à partir de 45 ans et plus. Damen ab 45 und älter. Ladies at 45 and older.

1.2.3. Hommes à partir de 50 ans et plus. Herren ab 50 Jahren und älter. Men 50 and older.

1.2.4. Minimum de Participants par catégorie : 6. Si non pas de 'Championnat'.

Pro Waffenkategorie mindestens 6 Teilnehmer. Minimum of 6 participants per category.

Partecipanti minime per categoria 6.

1.2.5. Pas de Poules mixtes. Keine Mischgruppen. No mixed events. No turno mischiato.

1.2.6. Formule du Championnat / Modus / Rule / Formula:

1.2.7. Un tour de poules ensuite Elimination directe et finale. Pas de repêchage.

Eine Runde, anschliessend Direktausscheidung und Final. Kein Hoffnungslauf.

Pools, direct elimination without repechage, finals.

1.2.8. Touches et durée d'un match dans les poules : 5 touches et 3 minutes.

Treffer und Kampfzeit eines Gefechtes : 5 Treffer und 3 Minuten.

Hit and time in the round: 5 hits and 3 minutes.

Stoccate e oroa in Gironde: 5 e 3 minute.

1.2.9. Dans les Eliminations directes et finales : 10 Touches et deux fois 3 minutes. Eventuellement 1 minute de surplus et tirage au sort.

In den Direktausscheidungen und Finals : 10 Treffer und 2 Mal 3 Minuten. Eventuell 1 zusätzliche Minute mit vorgängiger Vorteilslosung.

Hits and time in the directe eliminate and finale: 10 hits and 2 x 3 minute.

Eliminazione diretta e finale: 10 stoccate e due volte a 3 minuti eventualmente 1 minuto di supplement con sorteggio di vantaggio.

1.2.10. La troisième place ne sera pas tirée. Der 3. Platz wird nicht ausgefochten. No bout for 3rd place
Il terzo posto non tirato.

1.3. Les tireurs sont obligés de porter soit :

1.3.1. Un brassard aux couleurs de leur pays ;

1.3.2. Le sigle prévu pour les tenues lors des championnats du monde F.I.E.

1.4. Inscriptions / Engagements

- 1.4.1. Chaque nation a le droit d'inscrire une équipe à trois tireurs.
- 1.4.2. La nation organisatrice aura le droit d'inscrire deux (2) équipes.
- 1.4.3. Chaque équipe doit débuter avec trois tireurs présents.
- 1.4.4. Abandon pour raison de blessure, reconnu par l'arbitre après avis médical, il, elle peut être remplacé(e) par un tireur/tireuse de sa délégation inscrit(e) aussi à une autre arme.
Le remplacement peut s'effectuer soit pendant le match, le score acquis à ce moment reste acquis, soit à l'issue du match. L'équipier/l'équipière remplacé(e) et le, la remplaçant(e) ne peuvent plus participer au classement individuel.
- 1.4.5. Pour établir le classement individuel, il n'est donc tenu compte ni des résultats du tireur, de la tireuse qui a abandonné(e), ni de ceux du, de la remplaçant(e).
- 1.4.6. En cas d'abandon d'un tireur / tireuse, qui ne sera pas remplacé(e), tout ses/ leur résultats ultérieurs seront comptés comme des défaites 5/0.
- 1.4.7. L'équipe qui a procédé à un remplacement participe au classement par équipe comme si elle disputait l'épreuve avec ses trois tireurs initiaux.
- 1.4.8. L'équipe qui n'a pas de remplaçant peut quand même continuer à participer à l'épreuve par équipes avec deux tireurs.
- 1.4.9. Une équipe réduite à un/une seul(e) tireur/tireuse ne peut plus figurer au classement par équipes.
Toutes les rencontres qui précèdent l'abandon du 2^{ième} tireur / tireuse sont également annulées.

1.5. Désignation d'un numéro d'ordre à chaque équipe :

- 1.5.1. Lors de la réunion préliminaire des chefs de délégation, chaque équipe nationale de trois tireurs / tireuses sera désignée par un numéro d'ordre qui peut être différent à chaque arme.
- 1.5.2. Les pays n'ayant pas d'équipe complète de trois tireurs peuvent inscrire 1 ou 2 tireurs individuels. Ceux - ci sont réunis par groupe de trois.
- 1.5.3. Si après la formation des groupes, il reste un ou deux tireurs isolés, ils sont considérés comme un groupe.
- 1.5.4. Les tireurs / tireuses d'une équipe nationale ou de chaque groupe sont désignés par un chiffre arabe de 1 à 3 ou de 4 à 6. Ce numéro est définitif pour toute l'épreuve. Un/ une remplaçant / remplaçante prendra automatiquement le n° du tireur de la tireuse abandonnant(e).
- 1.5.5. Pour les tours successifs, un tableau de rencontre est établi par le directoire technique. Il varie selon le nombre d'équipes ou de groupes inscrits.
- 1.5.6. Le directoire technique fera en sorte de placer, si possible, les équipes de telle sorte que le dernier tour soit le match attribuant la première place.
- 1.5.7. Si une équipe ne compte que 1 ou 2 tireurs, les temps de repos réglementaires, 3 minutes, entre deux assauts consécutifs doivent être respectés, sauf avis contraire des tireurs.
- 1.5.8. Le Directoire technique peut faire dédoubler la dernière ou les 2 dernières rencontres d'un tour sur plusieurs pistes lorsque le nombre de matchs qu'il reste à tirer provoque un retard conséquent dans le déroulement horaire de l'épreuve.

2. Déroulement d'une épreuve dit 'championnat'

- 2.1. Quel que soit le nombre d'équipe, on ne dispute pas plus que 10 tours par jour.
Cependant, au cas où il n'y aurait qu'un tour supplémentaire pour clôturer la compétition, on dispute ce dernier tour et le(s) barrage(s) le même jour.

2.2. L'horaire préconisé et idéal sera le suivant :

08h15 ou 13h45 : Appel des officiels et des compétiteurs.

08h30 ou 14h00 : Début de la compétition.

09h30 ; 10h30 ; 11h30 : 2^{ième}, 3^{ième} et 4^{ième} tour.

12h30 à 14h00 : repos.

14h00 reprise des tours.

La remise des médailles aura lieu 15 minutes après la fin du dernier tour. Dépend du Sponsoring, de la Télévision et des Autorités.

L'horaire définitif des championnats sera remis à chaque délégation le jour de leur arrivée.

3. Classement par équipes

- 3.1. Chaque match d'équipe attribue 2 points au vainqueur sauf dans les rencontres où une équipe est composée de tireurs de nationalité différente.
- 3.2. Le vainqueur du classement par équipe, est la nation qui totalise le plus de points. En cas d'égalité de points, le nombre de victoires individuelles (dans les rencontres entrant en ligne de compte) sera déterminant. En cas de nouvelle égalité, ce sera l'indice TD - TR qui déterminera le classement.

4. Classement du Combiné

- 4.1. Chaque tireur reçoit un nombre de points équivalents à la place qu'il occupe dans le classement individuel.
- 4.2. Le vainqueur du combiné est le tireur qui obtient le moins de points sur l'ensemble des 3 armes. Les autres places étant attribuées dans l'ordre croissant de points.
- 4.3. En cas d'égalité de points entre 2 ou plusieurs tireurs, c'est le classement individuel dans l'arme la plus nombreuse qui déterminera le classement final.

5. Challenge des Nations

- 5.1. Un challenge des nations est destiné à récompenser la nation qui obtient les meilleurs résultats d'ensemble aux 6 armes individuelles et par équipes. Actuellement on ne tiendra pas compte des résultats 'Vétérans'.

Ce challenge est remis en compétition à chaque championnat du monde.

La Nation détentrice du challenge est tenue d'y faire graver son nom ainsi que le millésime et de le faire parvenir à l'organisateur au moins 2 mois avant le début des championnats.

- 5.2. Se verra attribué le challenge, le pays qui totalisera le plus grand nombre de points d'après le décompte suivant :

6. Pour les compétitions individuelles à chaque arme

1 ^{ier}	10 points
2 ^{ième}	7 points
3 ^{ième}	5 points
4 ^{ième}	4 points
5 ^{ième}	3 points
6 ^{ième}	2 points
du 7 ^{ième} au dernier	1 point.

7. Pour les compétitions par équipe à chaque arme

1 ^{ière}	15 points
2 ^{ième}	12 points
3 ^{ième}	10 points
4 ^{ième}	8 points
5 ^{ième}	6 points
6 ^{ième}	4 points
de la 7 ^{ième} à la dernière	2 points.

8. Arbitrage

- 8.1. Chaque nation fera en sorte de fournir un arbitre compétent en inscrivant une ou deux équipes et 2 arbitres à partir de 3 équipes.
- 8.2. Les arbitres doivent être signalés au pays organisateur lors des inscriptions des participants ainsi que leur arme de prédilection.
- 8.3. En cas de non respect, une taxe de 200.- CHF ou 150 € par arbitre manquant sera perçue.
- 8.4. La nation organisatrice devra faire en sorte de fournir les arbitres manquants de telle sorte que les championnats se déroulent correctement et sans surcharge le travail des autres arbitres.
- 8.. Les fonctions de l'arbitre sont définies dans le règlement F.I.E.

9. Jury d'appel

- 9.1. Le jury d'appel sera composé le jour même de 3 Maîtres d'armes.

10. Ordre des rencontres inter-pays

- 10.1. Avant chaque tour, le DT, directoire technique, procède, en présence des capitaines d'équipe, le tirage au sort pour attribuer le dessus ou le dessous sur feuille de poule. Soit les n° 1 à 3 ou de 4 à 6.
- 10.2. L'ordre des matchs est suivant :

3 - 6 ; 1 - 5 ; 2 - 4 ; 1 - 6 ; 3 - 4 ; 2 - 5 ; 1 - 4 ; 2 - 6 ; 3 - 5.

Tous les matchs doivent être tirés.

- 10.3. Lors du premier tour, les tireurs d'une même équipe doivent se rencontrer de la façon suivante :
1 - 2 ; 4 - 5 ; 3 (6) contre le vaincu. 3 (6) contre le vainqueur du 1^{er} match.

11. Classement individuel

- 11.1. Le vainqueur est le tireur / la tireuse qui aura totalisé(e) le plus de victoires individuels.
- 11.2. En cas d'égalité de victoires pour la première place, un barrage sera nécessaire.
- 11.3. En cas d'égalité dans un barrage, on tirera un nouveau barrage suivant le système d'élimination directe mais en 5 touches et 3 minutes ; l'ordre des matchs étant déterminé par le classement à la fin de la poule unique sans comptabiliser le premier barrage.
- 11.4. En cas d'égalité pour les autres places, c'est l'indice TD -TR qui détermine la place. En cas de nouvelle égalité c'est le nombre de touches données qui détermine la priorité.
- 11.5. En cas d'égalité de victoires, d'indice TR - TD et de touches données, les tireurs / les tireuses seront classés/classées ex æquo.

Flawil, le 31 mai 2010

Au nom du Comité de l'Organisation du Championnat de l'AAI

Maître Edouard Starzynski
Président de l'Académie d'armes Suisse

Liste des Hôtels - Hotelliste - Unterkünfte

Hotellist - Bed and Breakfast only

Bildungszentrum Mattenhof Flawil

Manager: Hollenstein Herbert
Mattenweg 30
CH- 9230 Flawil
Tel: +41 71 394 53 80
Fax: +41 71 394 53 54
Email:
gastro.mattenhof@bluewin.ch

Bildungsinstitution des Kantons St.Gallen



Bed and breakfast only
Chambre d'un (1) à 3
lits.
Prix selon la
disponibilité des
chambres à partir de
CHF. 75 ; 65.- et de 55.-

Im Bildungszentrum Mattenhof stehen Spielesaal, Unterrichtsräume, ein Hörsaal und weitere Räume ca. Verfügung. Fragen Sie unsern Betreuer!



Flawil

Bezirkshauptort
Untertoggenburg



Bezirkshäule mit Dorfbläutle



Das Dorf Flawil liegt auf 610 m über Meer im Voralpengebiet. Es ist verkehrstechnisch gut erschlossen durch die Bahn St.Gallen-Zürich und Postautoverbindungen zu den benachbarten Orten Magdenau-Degersheim-Dicken und Rir Lütisburg. Zur Gemeinde gehören auch verschiedene Wirtschaftstätigkeiten (Burgau, Allerschwil, Egg usw.) mit vorwiegend in der Landwirtschaft tätiger Bevölkerung. Gut markierte Wanderwege führen durch eine abwechslungsreiche Landschaft. Sie können zum Erleben der Natur ein.



Spazierwege und Wanderungen in der Umgebung von Flawil



Hotel - Restaurant Toggenburg
au Centre de Flawil.

Manager : Luka Lazić
CH-9230 Flawil

St. Gallerstrasse 2

Tél.: +41 71 393 55 66.

Fax: +41 71 393 55 70.

E-Mail hotel@9230flawil.ch

www.9230flawil.ch

21 chambres single à CHF. 75.-

6 chambres double à CHF. 135.-

Prix de chambre + petit-déjeuner.



saentispark
CH-9030 Abtwil bei St.Gallen

Situé à l'orée ouest de la
ville de St-Gall, 25 minutes
de Flawil.

Manager : Madame Fäher
Wiesenbachstrasse 5

CH- 9030 ABTWIL

T +41 (0) 71 313 11 11

F+41 (0) 71 313 11 13

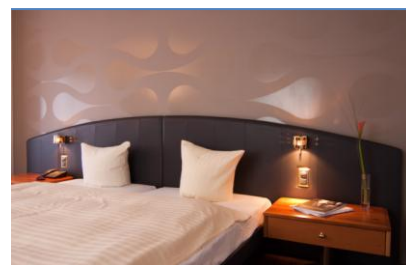
Email: hotel.saentispark.ch

www.hotel-saentispark.ch

Offre pour sportif et loisir.

Fitness et Wellness.

Business-
Hôtel
UZWIL
moderne
**** étoile
Gérante:
Mme
Monique
Schneider



Hôtel UZWIL Bahnhofstrasse 67, CH- 9240 Uzwil

T +41 (0) 71 955 70 70 / F +41 (0) 71 955 70 71

Email: monique.schneider@hotel-uzwil.ch

info@hotel-uzwil.ch / www.hotel-uzwil.ch

15 chambres single, Sud, à CHF 140.00

10 chambres single, Nord à CHF 130.00

6 chambres double à CHF 240.00

Liste des Hôtels - Hotelliste - Unterkünfte

Hotellist - Bed and Breakfast only



Magdenau CH-9116 Wolfertswil
T. +41 (0) 71 393 23 55
F. +41 (0) 71 393 27 89

L'Abbaye de l'ordre des Cîteaux fondé en 1244 à Magdenau, sous la régie des sœurs cisterciennes polonaises, offre également pour un prix modeste la nuitée y compris le petit-déjeuner pour SFR. 45.00. Magdenau se trouve 5 minutes en voiture de Flawil.

Die Zisterzienserinnenabtei in Magdenau, zirka 5 Minuten mit dem Auto von Flawil entfernt, unter der Leitung polnischer Ordensfrauen, bietet ebenfalls für einen bescheidenen Preis von SFR. 40.-- Schlafmöglichkeiten mit Frühstück an.

Gastwirtschaft mit drei Doppelbett-Zimmern in
Magdenau CH- 9116 Wolfertswil
Klosterhof - Rössli
T. +41 (0) 71 393 16 75.

Ville de Gossau à 7.4 km de Flawil. Temps/Zeit : 15 minutes.

Bureau d'Informations / Verkehrsbüro : +41 (0) 71 388 43 00. F. +41 (0) 71 229 13 30
Email : verkehrsbuero@stadtgossau.ch / www.stadtgossau.ch.

Hôtel (Nuitée y compris le p-déjeuner en CHF.)	Lits/ Betten	Single Einzel-	Double Doppel-	Tripple Dreierzimmer
1. Hôtel Garni Arnegg, Bischofszellerstrasse 332, CH- 9212 Arnegg T. +41 (0) 71 388 76 76. F. +41 (0) 71 388 76 77 info@hotel-arnegg.ch www.hotel-arnegg.ch	22	110.00	178.00	230.00
2. Hôtel Landhaus, Bischofszellerstrasse 13, CH-9200 Gossau T. +41 (0) 71 385 72 27. F. +41 (0) 385 46 14 landhaus-gossau@gmx.ch www.sleepandeat.ch	16	88.00	158.00	218.00

- | | | | | | |
|----|--|----|--|---------------------|-------------------------------|
| 3. | Gasthaus Moosburg
Wilerstrasse 46,
CH- 9200 Gossau
T. +41 (0) 71 385 12 19. F. +41 (0) 71 385 34 47
info@moosburg-gossau.ch
www.moosburg-gossau.ch | 15 | ab 50.00*
75.00** | 100.00*
120.00** | 150.00** |
| 4. | Pension Mario
St. Gallerstrasse 87
CH- 9200 Gossau
T. + F. +41 (0) 71 534 49 47
y.pontara@swissonline.ch | 10 | 50.00
sans p-d. | 100.00
sans p-d. | 180.00 (4 Zi.)
sans p-déj. |
| 5. | Stadtgasthaus Sonne
St. Gallerstrasse 22
CH- 9200 Gossau
T. +41 (0) 71 385 16 51/59.
F. +41 (0) 71 385 90 22
sonne.gossau@bluewin.ch
www.sleepandeat.ch | 15 | 80.00
92.00 | 140.00
160.00 | |
| 6. | Hotel zum alten Bahnhof
Herisauerstrasse 32
T. +41 (0) 71 388 69 70
F. +41 (0) 71 388 69 71
info@hotelgossau.ch
www.hotelgossau.ch | 26 | 90.00
Kinderbett
zusätzlich
CHF 10.00 | 150.00
170.00 | 225.00 |

Gruppenunterkunft / Hébergement dans les locaux de la protection civile ou militaire possible.

7. Renseignement auprès de l'organisateur.

Wichtig / Important :

Preisangaben ohne Gewähr

Indication des prix ci- dessus sans garantie de l'organisateur.

* : sans douche et Toilette.

** : avec douche et toilette.



Hotel zum alten Bahnhof
 Herisauerstrasse 32
info@hotelgossau.ch



Gasthaus Moosburg
 Wilerstrasse 46,
info@moosburg-gossau.ch